

Guía Completa de Preposiciones en Francés

Guide Complète des Prépositions Françaises

IdiomAry

¿Qué son las preposiciones en francés?

Las preposiciones en francés son palabras esenciales que establecen relaciones entre los elementos de una oración. Aunque pequeñas, estas palabras son fundamentales para expresar ubicación, tiempo, dirección, posesión y muchas otras relaciones. Dominar las preposiciones francesas es crucial para comunicarse con fluidez y precisión, ya que su uso incorrecto puede cambiar completamente el sentido de lo que queremos decir. A diferencia del español, el francés tiene particularidades únicas en el uso de preposiciones que requieren atención especial.

Índice

1. Preposiciones de Lugar	3
1.1. Preposiciones Básicas de Ubicación	3
1.2. Preposiciones de Posición Específica	3
2. Preposiciones de Tiempo	4
2.1. Preposiciones Temporales Principales	4
2.2. Expresiones Temporales Específicas	5
3. Preposiciones de Dirección y Movimiento	5
3.1. Direcciones Básicas	5
3.2. Movimientos Específicos	6
4. Preposiciones con Verbos Comunes	6
4.1. Verbos que Requieren Preposiciones Específicas	6
4.2. Verbos con À + Persona	7

5. Preposiciones de Causa y Manera	7
5.1. Expresando Causas	8
5.2. Expresando Manera	8
6. Expresiones Idiomáticas y Casos Especiales	9
6.1. Expresiones Fijas con Preposiciones	9
6.2. Preposiciones con Medios de Transporte	10

1 Preposiciones de Lugar

Prépositions de Lieu - Ubicando objetos y personas

Las preposiciones de lugar en francés nos permiten describir con precisión dónde se encuentran las cosas o dónde ocurren las acciones.

1.1 Preposiciones Básicas de Ubicación

- **À** - *En/A*
Je suis à la maison. / Elle habite à Paris.
Estoy en casa. / Ella vive en París.
- **Dans** - *En/Dentro de*
Le livre est dans le tiroir. / Il travaille dans un bureau.
El libro está en el cajón. / Trabaja en una oficina.
- **Sur** - *Sobre/En*
Le verre est sur la table. / Il y a un tableau sur le mur.
El vaso está sobre la mesa. / Hay un cuadro en la pared.
- **Sous** - *Debajo de*
Le chat se cache sous le lit. / Les clés sont sous le journal.
El gato se esconde debajo de la cama. / Las llaves están debajo del periódico.
- **En** - *En (países/regiones femeninos)*
Je vais en France. / Elle habite en Espagne.
Voy a Francia. / Vive en España.
- **Au/Aux** - *En/A (países/lugares masculinos)*
Il voyage au Mexique. / Nous allons aux États-Unis.
Viaja a México. / Vamos a Estados Unidos.
- **Chez** - *En casa de/Donde*
Je vais chez le médecin. / Viens chez moi ce soir.
Voy al médico. / Ven a mi casa esta noche.
- **Entre** - *Entre*
La pharmacie est entre la banque et le café.
La farmacia está entre el banco y el café.
- **Parmi** - *Entre (varios elementos)*
Elle a trouvé ses lunettes parmi les livres.
Encontró sus gafas entre los libros.

1.2 Preposiciones de Posición Específica

- **Devant** - *Delante de*
Il y a une fontaine devant le bâtiment.
Hay una fuente delante del edificio.

- **Derrière** - *Detrás de*
Le jardin est derrière la maison.
El jardín está detrás de la casa.
- **À côté de** - *Al lado de*
La boulangerie est à côté du supermarché.
La panadería está al lado del supermercado.
- **En face de** - *Frente a*
L'école est en face de la poste.
La escuela está frente a la oficina de correos.
- **Au-dessus de** - *Encima de*
L'horloge est au-dessus de la cheminée.
El reloj está encima de la chimenea.
- **Au-dessous de** - *Debajo de*
Le parking est au-dessous du centre commercial.
El estacionamiento está debajo del centro comercial.

2 Preposiciones de Tiempo

Prépositions de Temps - Expresando cuándo

Las preposiciones de tiempo en francés son esenciales para ubicar acciones en el tiempo con precisión y naturalidad.

2.1 Preposiciones Temporales Principales

- **À** - *A (horas específicas)*
La réunion commence à 15 heures. / Je me lève à l'aube.
La reunión comienza a las 3 de la tarde. / Me levanto al amanecer.
- **En** - *En (meses/estaciones/años)*
Le printemps arrive en mars. / Je suis né en 1995. / En été, il fait chaud.
La primavera llega en marzo. / Nací en 1995. / En verano hace calor.
- **Dans** - *En/Dentro de (futuro)*
Je reviendrai dans deux heures. / Le film commence dans dix minutes.
Volveré en dos horas. / La película empieza en diez minutos.
- **Pendant** - *Durante*
J'ai dormi pendant le film. / Il a plu pendant nos vacances.
Me dormí durante la película. / Llovió durante nuestras vacaciones.
- **Pour** - *Por (duración prevista)*
Je pars en voyage pour trois semaines. / Elle étudie pour deux ans.
Me voy de viaje por tres semanas. / Estudia por dos años.

- **Depuis** - Desde (*punto de inicio que continúa*)
J'habite ici depuis janvier. / Elle travaille depuis ce matin.
Vivo aquí desde enero. / Trabaja desde esta mañana.
- **Jusqu'à** - Hasta
Le magasin est ouvert jusqu'à 21 heures. / Attends jusqu'à mon retour.
La tienda está abierta hasta las 9 de la noche. / Espera hasta mi regreso.
- **Dès** - Desde (*momento inmediato*)
Je t'appelle dès mon arrivée. / Dès le matin, il fait froid.
Te llamo desde mi llegada. / Desde la mañana hace frío.

2.2 Expresiones Temporales Específicas

- **Avant** - Antes de
Appelle-moi avant de partir. / Je prends mon café avant le travail.
Lláname antes de irte. / Tomo mi café antes del trabajo.
- **Après** - Después de
Dînons après le cinéma. / Elle est arrivée après minuit.
Cenemos después del cine. / Llegó después de medianoche.
- **Vers** - Hacia/Alrededor de (*hora aproximada*)
Je serai là vers 18 heures. / Il est rentré vers midi.
Estaré ahí hacia las 6 de la tarde. / Regresó alrededor del mediodía.

3 Preposiciones de Dirección y Movimiento

Prépositions de Direction et Mouvement - Expresando movimiento

Estas preposiciones nos ayudan a describir el movimiento y la dirección de las acciones en francés.

3.1 Direcciones Básicas

- **À** - A/Hacia
Je vais à l'école. / Nous allons à la plage.
Voy a la escuela. / Vamos a la playa.
- **De** - De/Desde
Ce train va de Lyon à Marseille. / Je viens de Quito.
Este tren va de Lyon a Marsella. / Vengo de Quito.
- **Vers** - Hacia (*dirección*)
Elle marche vers la sortie. / L'oiseau vole vers le sud.
Camina hacia la salida. / El pájaro vuela hacia el sur.
- **Par** - Por (*a través de*)
Nous passons par le centre-ville. / Entre par la porte principale.
Pasamos por el centro. / Entra por la puerta principal.

- **Jusqu'à** - *Hasta (destino)*
Je marche jusqu'à la gare. / L'autobus va jusqu'au terminus.
Camino hasta la estación. / El autobús va hasta la terminal.
- **En** - *En (medio de transporte cerrado)*
Je voyage en voiture. / Ils vont en avion.
Viajo en coche. / Van en avión.
- **À** - *En (medio de transporte abierto)*
Il va au travail à vélo. / Nous voyageons à cheval.
Va al trabajo en bicicleta. / Viajamos a caballo.

3.2 Movimientos Específicos

- **Le long de** - *A lo largo de*
Nous marchons le long de la plage. / Il y a des arbres le long de la route.
Caminamos a lo largo de la playa. / Hay árboles a lo largo del camino.
- **À travers** - *A través de*
Nous avons traversé à travers la forêt. / La lumière passe à travers la fenêtre.
Atravesamos el bosque. / La luz pasa a través de la ventana.
- **Autour de** - *Alrededor de*
Nous nous promenons autour du lac. / La Terre tourne autour du Soleil.
Nos paseamos alrededor del lago. / La Tierra gira alrededor del Sol.

4 Preposiciones con Verbos Comunes

Prépositions avec Verbes Courants - Combinaciones frecuentes

En francés, muchos verbos requieren preposiciones específicas que son diferentes del español. Memorizar estas combinaciones es fundamental.

4.1 Verbos que Requieren Preposiciones Específicas

- **Parler à** - *Hablar a/con*
Je parle à mon professeur. / Elle parle à sa mère au téléphone.
Hablo con mi profesor. / Habla con su madre por teléfono.
- **Parler de** - *Hablar de*
Nous parlons de nos vacances. / De quoi parles-tu?
Hablamos de nuestras vacaciones. / ¿De qué hablas?
- **Penser à** - *Pensar en*
Je pense à toi. / À quoi penses-tu?
Pienso en ti. / ¿En qué piensas?

- **Penser de** - *Opinar sobre*
Que penses-tu de ce film? / Je pense du bien de lui.
¿Qué opinas de esta película? / Opino bien de él.
- **Commencer à** - *Comenzar a*
Il commence à pleuvoir. / Je commence à comprendre.
Empieza a llover. / Empiezo a entender.
- **Finir de** - *Terminar de*
J'ai fini de manger. / Elle finit de travailler à 18 heures.
Terminé de comer. / Termina de trabajar a las 6.
- **Réussir à** - *Lograr/Conseguir*
Il a réussi à son examen. / J'ai réussi à réparer la voiture.
Aprobó su examen. / Logré reparar el coche.
- **Jouer à** - *Jugar a (deportes/juegos)*
Je joue au football. / Les enfants jouent aux cartes.
Juego al fútbol. / Los niños juegan a las cartas.
- **Jouer de** - *Tocar (instrumentos)*
Elle joue du piano. / Il joue de la guitare.
Toca el piano. / Toca la guitarra.

4.2 Verbos con À + Persona

- **Téléphoner à** - *Telefonar a*
Je téléphone à ma sœur tous les jours.
Llamo a mi hermana todos los días.
- **Ressembler à** - *Parecerse a*
Tu ressembles à ton père.
Te pareces a tu padre.
- **Demander à** - *Pedir a*
J'ai demandé à mon ami de m'aider.
Le pedí a mi amigo que me ayudara.
- **Obéir à** - *Obedecer a*
Les enfants doivent obéir à leurs parents.
Los niños deben obedecer a sus padres.

5 Preposiciones de Causa y Manera

Prépositions de Cause et Manière - Explicando el porqué y el cómo

5.1 Expresando Causas

- **À cause de** - *A causa de/Por*
Le match est annulé à cause de la pluie.
El partido está cancelado a causa de la lluvia.
- **Grâce à** - *Gracias a*
Grâce à ton aide, j'ai réussi.
Gracias a tu ayuda, lo logré.
- **En raison de** - *Debido a*
Le vol est retardé en raison du mauvais temps.
El vuelo está retrasado debido al mal tiempo.
- **Par** - *Por (causa o agente)*
Ce livre a été écrit par Victor Hugo. / Il est motivé par l'ambition.
Este libro fue escrito por Victor Hugo. / Está motivado por la ambición.

5.2 Expresando Manera

- **Avec** - *Con*
J'écris avec un stylo. / Elle travaille avec soin.
Escribo con un bolígrafo. / Trabaja con cuidado.
- **Sans** - *Sin*
Il est parti sans dire au revoir. / Je bois mon café sans sucre.
Se fue sin decir adiós. / Bebo mi café sin azúcar.
- **En** - *En (manera/estado)*
Elle est habillée en rouge. / Il parle en anglais.
Está vestida de rojo. / Habla en inglés.

Errores Comunes con Preposiciones Francesas:

1. **Confundir EN/DANS:** "Je vais dans France.^{en} lugar de "Je vais en France"
2. **Olvidar À con países masculinos:** "Je vais en Mexique.^{en} lugar de "Je vais au Mexique"
3. **Usar DE incorrecto:** "Je joue de football.^{en} lugar de "Je joue au football"
4. **Confundir PENDANT/POUR:** "J'ai étudié pour trois heures.^{en} lugar de "J'ai étudié pendant trois heures"
5. **Omitir preposiciones:** "Je téléphone ma mère.^{en} lugar de "Je téléphone à ma mère"
6. **Traducir literalmente del español:** Las preposiciones no siempre coinciden

Estrategias para Dominar las Preposiciones Francesas:

1. **Aprende las contracciones:** à + le = au, de + le = du, à + les = aux, de + les = des
2. **Memoriza verbos con sus preposiciones:** No intentes traducir del español
3. **Practica con países:** EN para femeninos, AU para masculinos, AUX para plurales
4. **Distingue EN/DANS:** EN para períodos generales, DANS para específicos
5. **Usa CHEZ correctamente:** Para personas, profesiones y negocios relacionados con personas
6. **Lee en francés:** La exposición constante te ayudará a internalizarlas naturalmente

6 Expresiones Idiomáticas y Casos Especiales

Expressions Idiomatiques et Cas Spéciaux - Usos avanzados

6.1 Expresiones Fijas con Preposiciones

- **À mon avis** - *En mi opinión*
À mon avis, ce restaurant est excellent.
En mi opinión, este restaurante es excelente.
- **D'accord** - *De acuerdo*
Tu viens avec nous? - D'accord!
¿Vienes con nosotros? - ¡De acuerdo!
- **En général** - *En general*
En général, les Français aiment le fromage.
En general, a los franceses les gusta el queso.
- **Par hasard** - *Por casualidad*
Je l'ai rencontré par hasard dans la rue.
Lo encontré por casualidad en la calle.
- **En fait** - *De hecho*
Je pensais qu'il était français, mais en fait il est belge.
Pensaba que era francés, pero de hecho es belga.
- **À la fois** - *A la vez*
Elle est à la fois intelligente et gentille.
Es a la vez inteligente y amable.

6.2 Preposiciones con Medios de Transporte

- **En voiture/train/avion** - *En coche/tren/avión*
Je préfère voyager en train plutôt qu'en voiture.
Prefiero viajar en tren en lugar de en coche.
- **À pied** - *A pie*
Le magasin est proche, on peut y aller à pied.
La tienda está cerca, podemos ir a pie.
- **À vélo/cheval** - *En bicicleta/caballo*
Il va au travail à vélo tous les jours.
Va al trabajo en bicicleta todos los días.

Ejercicio de Práctica: Completa las Oraciones

Completa las siguientes oraciones con la preposición correcta en francés:

1. Je vais ___ France ___ juillet.
2. Elle habite ___ Paris ___ trois ans.
3. Le livre est ___ la table ___ le salon.
4. Il joue ___ football et ___ piano.
5. Je pense ___ toi tout le temps.
6. Nous parlons ___ nos projets pour l'été.
7. Le train part ___ Lyon ___ 14 heures.
8. Grâce ___ ton aide, j'ai réussi mon examen.

Respuestas: 1. en, en; 2. à, depuis; 3. sur, dans; 4. au, du; 5. à; 6. de; 7. de, à; 8. à

Recuerda: Las preposiciones francesas tienen sus propias reglas y no siempre corresponden con las del español. La práctica constante y la exposición al idioma son claves para dominarlas.

¡Domina las preposiciones francesas para hablar con fluidez!
Maîtrise les prépositions françaises pour parler couramment!